

## THƯ TỪ CHỦ TỊCH ANDY GERE

Chủ tịch SJW Andy Gere phát biểu về tình trạng hạn hán được tuyên bố tại Quận Santa Clara. Hãy đọc thư gửi khách hàng SJW của ông Andy Gere về phương thức tư duy về công tác bảo tồn trong tương lai tại:

[sjwater.com/letter-sjw-president-andy-gere](https://sjwater.com/letter-sjw-president-andy-gere).

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập [sjwater.com/toroihoaddon](https://sjwater.com/toroihoaddon)

To see a digital version of this bill insert, visit [sjwater.com/bill-insert](https://sjwater.com/bill-insert)

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite [sjwater.com/avisodefactura](https://sjwater.com/avisodefactura)

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 [sjwater.com/账单插页](https://sjwater.com/账单插页)

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ 408.279.7900

🌐 [sjwater.com](https://sjwater.com)

✉ [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com)

Được làm từ 10% thành phần tái chế.

Tháng Bảy - Tháng Tám năm 2023  
30316-I-0088

## CẬP NHẬT THI CÔNG: REDWOOD ESTATES

Từ đầu Tháng Sáu, West Valley Construction đã bắt đầu lắp đặt đường ống dẫn nước mới và các dịch vụ trên nhiều tuyến phố khác nhau tại khu Redwood Estates, Los Gatos và sẽ tiếp tục công tác này trong những tháng tới.

Thực hiện thay SJW, công việc này là một phần trong khoản đầu tư \$100 triệu của chúng tôi để cải thiện và nâng cấp cơ sở hạ tầng mỗi năm, thực hiện cam kết đảm bảo dịch vụ nước bền vững, đáng tin cậy cho khách hàng trong nhiều thế hệ tới.

Nếu bất kỳ cư dân nào trong khu vực bị ảnh hưởng có thắc mắc về các hoạt động thi công, chúng tôi khuyến khích liên hệ với bộ phận Dịch Vụ Chăm Sóc Khách Hàng.

## SJW HAPPENINGS:

### ĐĂNG KÝ BẢN TIN KHÁCH HÀNG CỦA CHÚNG TÔI

Nhận tin tức mới nhất về SJW trực tiếp tới Hộp Thư Đến của quý vị. Truy cập vào đây để đăng ký nhận thông tin cập nhật: [sjwater.com/e-news](https://sjwater.com/e-news)



## NÂNG CẤP CƠ SỞ HẠ TẦNG: CÁC BỂ CHỨA COLUMBINE

Hai bể chứa nước 5.1 triệu gallon hiện thay thế hồ chứa đắp đất 19.6 triệu gallon đã được xây dựng vào năm 1963 sắp hết thời hạn sử dụng. Bể chứa đầu tiên đã được đưa vào sử dụng hồi Tháng Năm năm 2022. Bể chứa thứ hai đã được đưa vào sử dụng từ Tháng Sáu năm 2023. Các bể mới có sức chứa thấp hơn (người dân đã sử dụng ít nước hơn trong 30 năm qua, mặc dù dân số đã tăng 29%). Các bể nhỏ hơn tạo điều kiện giảm thời gian lưu trữ nước trung bình, giúp cải thiện chất lượng và mùi vị nước. Ngoài ra, việc có hai bể chứa cho phép đóng một bể chứa trong thời gian ít sử dụng để vệ sinh và sửa chữa.



## NHÂN VIÊN NỔI BẬT: ANH TRAN

Bất cứ ai đã may mắn đến Meter Shop (Cửa Hàng Đồng Hồ Đo) của SJW có lẽ đều biết đến Giám Sát Anh Tran thân thiện, tận tâm và đa tài của cửa hàng.

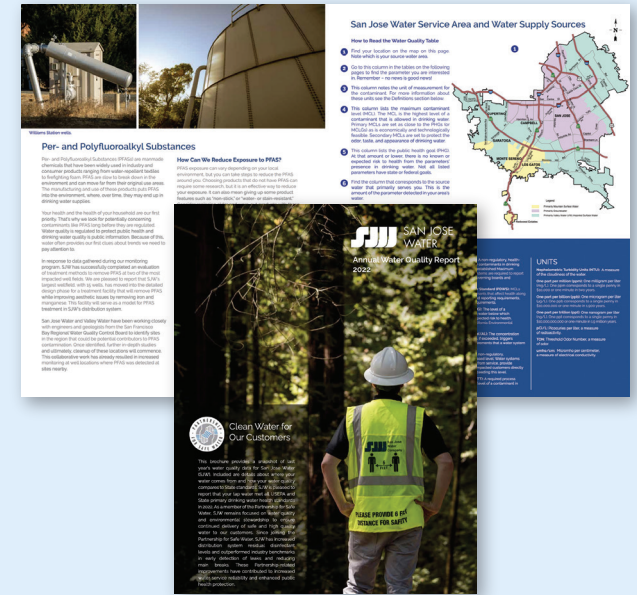
Là nhân viên SJW suốt hơn 23 năm, Anh ban đầu là chuyên gia bộ phận Công Nghệ Thông Tin và cuối cùng đã phụ trách Meter Shop và bộ phận Meter Reading (Đọc Đồng Hồ Đo) với vai trò được tạo riêng cho nền tảng và bộ kỹ năng độc đáo của bà. Với bằng cấp trong lĩnh vực Hệ Thống Thông Tin Quản Lý và Tiếp Thị (Marketing and Management Information Systems) của Đại Học San José State University (SJSU) và bằng MBA của University of Phoenix, Anh đã góp phần tự động hóa và cập nhật các quy trình và hệ thống Đọc Đồng Hồ Đo. Bà tham dự nhiều hội nghị mỗi năm để cập nhật tất cả những tiến bộ mới nhất trong công nghệ đo lường, giúp bộ phận sẵn sàng chuyển đổi liên tục sang Cơ Sở Hạ Tầng Đo Lường Tiên Tiến (Advanced Metering Infrastructure, AMI).

Ngoài công việc, Anh có nhiều đam mê, bao gồm du lịch, thưởng thức cà phê, làm vườn, thiết kế nội thất, chơi đàn mandolin và violon. Một trong những sở thích của bà là chơi đàn mandolin trong vườn (sử dụng nước tiết kiệm!) của bà và khẹp lại một ngày bên hồ cá koi vào buổi tối.

**Cảm ơn bà đã là trưởng nhóm xuất sắc của chúng tôi!**

# ĐÃ CÓ BÁO CÁO CHẤT LƯỢNG NƯỚC NĂM 2022

Để nhìn lại dữ liệu nước trong năm ngoài của SJW, hãy xem Báo Cáo Niềm Tin Tiêu Dùng (Consumer Confidence Report, CCR) hằng năm mới nhất tại [sjwater.com/CCR](http://sjwater.com/CCR). Báo cáo bao gồm các thông tin chi tiết về nguồn nước và chất lượng nước quý vị sử dụng so với tiêu chuẩn Tiểu Bang. SJW rất vui mừng thông báo rằng nước máy của quý vị đã đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sức khỏe chính về nước uống của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency, USEPA) và Tiểu Bang năm 2022.



## CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NƯỚC CHO HỘ GIA ĐÌNH THU NHẬP THẤP CALIFORNIA (LIHWAP)

LIHWAP do liên bang tài trợ cung cấp hỗ trợ tài chính lên đến \$15,000 cho người dân California hội đủ điều kiện thu nhập để giúp quản lý chi phí hóa đơn nước sinh hoạt của họ. SJW đang phối hợp với **Sacred Heart Community Services** để đảm bảo khách hàng biết về chương trình quan trọng này. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi **(408) 916-5014**, truy cập [sacredheartcs.org/utility-assistance](http://sacredheartcs.org/utility-assistance) hoặc email: [waterassistance@sacredheartcs.org](mailto:waterassistance@sacredheartcs.org)



## THÊM NHIỀU LỰA CHỌN THANH TOÁN HÓA ĐƠN NƯỚC CHƯA TỪNG CÓ!

Bên cạnh việc ra mắt **CheckFreePay®**, phương thức thanh toán tiền mặt mới ở nhiều địa điểm, chúng tôi còn cung cấp một số lựa chọn thanh toán khác cho quý vị — hãy lựa chọn phương thức thuận tiện nhất cho quý vị! Tìm hiểu cách đăng ký tài khoản, thực hiện thanh toán một lần hoặc thanh toán tự động và các nội dung khác tại: [sjwater.com/customer-care/billing-payment](http://sjwater.com/customer-care/billing-payment)